

TEMERINI ÚJSÁG

XXVI. évfolyam 26. (1316.) szám

Temerin, 2020. július 2.

Ára 50 dinár

Ágyúlövés, slambuc, felvonulás

Készül az Illés-napi program

A szervezőbizottság kibővített ülésén úgy döntöttek, hogy a szervezéssel járó feladatokat több részre osztják és mindnek meglesz a felelőse. A menet szervezésével, amely a Gulyáscsárda előtt indul, saját kérésére **Törteli Lászlót** bízták meg, a vendégek fogadását, elszállásolását **Gálik Zoltán** fogja koordinálni, a hangosítást, a színpad állítását, díszítését **Nagy Sándor** irányítja majd. Döntés született arról is, hogy a menetben résztvevő hazai vendégeket és a munkában segítőköt nem vacsorára, hanem ebédre hívják. Vacsorára és az esti mulatságra, amely a vásártéren lesz, csak a magyarországi vendégeket, a helyi közösség tanácsának tagjait invitálják. Számukra nem állítanak külön sátrat, hanem a civil szervezetek (iparosok, Kertbarátkör, méhészek) sátraiban vendégelik meg őket, a felelős **Pecze József** lesz. Az esti műsor szervezője **Szabó Gabriella**. Az egyéb szervezési munkákra **Varga Flórián**, az I. helyi közösség titkára ügyel.

Az Illés-napi rendezvény költségeihez az önkormányzat folyósít támogatást, amit a sátrak bérlésére, hangosításra és az őrző-védő szolgálat finanszírozására fordítanak. Az elhangzottakhoz hozzászóltak a megjelent civil szervezetek képviselői. A kézi-munkázó szakkörök asszonyai elvállalták a kitzűzők készítését, a menetben részt vevő

kocsik (fiákerek) és a színpad díszítését. Egy hímzett terítőt is készítenek az új kenyér alá. A délelőtti szentmisén megszentelt új kenyeret most is az esti műsor keretében a plébános atya szegi meg.

Törteli László ismertette a fogadalmi ünnep méltósága megadását célzó újításokat. Az új kenyeret szentelésre vivő menetben felvonul díszes, 1848-as egyenruhában a kerekgyházi lovasbandérium. Tüzériteg is érkezik az ünnepre, a reggeli órákban a központban egy, az 1848/49-es szabadságharc idején használt ágyú korhű másolatából leadott lövéssel jelezzik az ünnep és a gyülekezés kezdetét. A menetben elől haladnak a népi viseletbe öltözött résztvevők, közöttük a hortobágyi juhászok. Délután a lovas egyesület gyerekeknek lovaglást tart a vásártéren.

Az ünnep napját megelőzően (vasárnap este) keresztúti ájtatosság veszi kezdetét a kálvárián, majd azt követően népzenei műsor, következik, illetve táncház a vásártéren. Az idén először szépszámú résztvevővel aratóversenyt tartanak a Sárga tanyán, ahol az érdeklődők megízlelhetik a hortobágyi slambuc ételkülönlegességet is.

Az idén sem maradnak el a kísérő rendezvények, koncertek, kiállítások. Az ünnepség teljes programját műsorfüzetben teszik közzé a szervezők.

G. B.

Elsőáldozás

Elsőáldozás volt az elmúlt vasárnap a Telepen és a plébániatemplomban. A Telepen 7 órakor ft. Sáfrány Dávid káplán mutatta be a szentmisét, és részesítette életében először szentáldozásban a három kislányt és a hat kisfiút, akik hittani előkészítésben részesültek. Dávid atyával együttmisézett ft. Szöllősi Tibor plébános.

A plébániatemplomban a 10 órai nagymisén 16 kislány és 21 fiú részesült szentáldozásban. A szentmisét ft. Szöllősi Tibor plébános mutatta be, és örömteli lélekkel szólt a gyerekekhez, az őket elkísérő szülőkhöz, nagyszülőkhöz és a szentmisén résztvevő hívekhez. A szentáldozást és az ünnepélyes áldást követően a gyerekek elénekelték a Jézuskám, Jézuskám, figyelj most reám, kezdetű gyermekéneket, majd hálát és köszönetet mondtak mindazoknak, akik az elsőáldozásra való felkészítést végezték és hozzájárultak ahhoz, hogy az ünnep emlékezetes és szép legyen számukra. Következett a virágcsokrok átadása, a közös fénykép készítése, majd a templomkertben megterített asztaloknál a szeretetlakoma. G. B.



Varga Z. felv.

Lemondták

Tekintettel, hogy Szerbiában ismét növekvőben van a COVID-19 által megfertőzött betegek száma, a községi önkormányzat lemondta a község napja alkalmából tervezett koncertet, amelyen Dženan Lončarević vendég szerepelt volna, valamint az összes többi ezzel kapcsolatos rendezvényt és megmozdulást is törölték. Egyben kéri a lakosságot, hogy tartsa be a szociális távolságot és minden egyéb óvintézkedést. Vigyázzunk egymásra!

Megvannak a mandátumok

A községi választási bizottság hat választási listát hirdetett ki. Ezekre lehetett szavazni a két hete megtartott választásokon. A leadott szavazatok összegezését követően a választási bizottság kiosztotta a pártok és koalíciók mandátumait. Érdekes módon, valamennyi induló pártnak lesz képviselője a képviselő-testületben. Az egyes pártoknak és koalícióknak az alábbi számú képviselője lesz:

1. Szerb Haladó Párt 18, 2. Vajdasági Magyar Szövetség 6, 3. Koalíció a szerb királyságért 4, 4. Szerbiai Szocialista Párt, Egyesült Szerbia 3, 5. Szerb Radikális Párt 1, 6. Vajdasági Front – A demokratikus Temerinért egyesület (Vajdasági Szociáldemokrata Liga, Együtt Vajdaságért) 1.

A szavazatok számát tekintve a haladók elnyerték a polgárok bizalmának többségét, amiből adódóan teljes többséghez jutottak a 33 tagú képviselő-testületben, és maguk is alakíthatnának kormányt, ami nem valószínű, a felsőbb pártvezetéstől függ, hogy kinek lesznek maguk mellé a községi tanácsba. Nagy a valószínűsége annak, hogy a felállítás hasonló lesz az eddigiehez. Az kétségtelen, hogy a VMSZ a VMDP támogatásával a második legerősebb párt Temerinben. Az ellenzékét a radikálisok és a Front koalíciója alkotja. G. B.

210 hely a Mušicki középiskolában

A most zárult tanévben 190 diák érettségizett a helyi Lukijan Mušicki Középiskolában. Megkezdődtek az előkészületek a soron következő tanév diákjainak beiratkozásához. Harminc-harminc elsőst vesznek föl a szerb nyelvű gimnáziumba, a pénzügyi adminisztrátori szakra, illetve tűzoltótechnikusi irányzatra, utóbbiban az oktatás magyar nyelven folyik.

Az úgynevezett személyi szolgáltatások területén, szerb tanítási nyelven fodrász és pedikűr-manikűr szak nyílik 15-15 diák részére, ugyanennyien iratkozhatnak be autószerelő, illetve hegesztőszakra, ahol magyarul lehet majd tanulni.

Kisérettségi különleges szabályokkal

Június közepén zajlott le a kísérettségi (záróvizsga) az általános iskolák végzősei számára. Az első napon anyanyelvből vizsgáztak a nyolcadikosok, csütörtökön a matematika-, pénteken pedig a kombinált tesztek – történelem, földrajz, fizika, vegytan, biológia tárgyakból – töltötték ki. A koronavírus-járvány miatt egy tanteremben 9 diák és 2 tanár tartózkodhatott, kellő távolságban egymástól. A tanulóknak javasolt, a pedagógusoknak pedig kötelező volt a védőmaszk viselése.

A vizsga menetéről és az alkalmazott újdonságokról beszélgettünk **Sziveri Bélával**, a Kókai Imre iskola igazgatójával.

– A kísérettségi teljes más módon zajlott, mint az elmúlt 15 évben volt – mondta az igazgató. – Újdonság nagyon sok volt. Többek között, ami nekem személy szerint tetszik, hogy a kitöltött tesztek, miután a gyerekek megírták, tehát 11 órakor rögtön vittük Újvidékre, ahol számítógépbe szkennelték. A tanárok nem az iskolában javították a tesztek, hanem Óbecsén a gimnáziumban, az interneten keresztül, online. Tehát nem tudta a tanár, hogy kinek a tesztjét javítja. Ezt nagyon tárgyilagosnak tartom.

– Nem volt az, ami korábban történt, hogy a tornateremben 60-70 gyerek zajongott. Most sokkal kisebb volt a lehetőség arra, hogy incidens történjen. Korábban több iskolában is visszaélés történt, a tanulók átírták egymás tesztjeit, nagyon sok tanár pedig segített a gyerekeknek. Ezzel a módszerrel igyekezett a minisztérium kiszűrni, hogy hasonlók ne történjenek.

– A kísérettségi egyben középiskolai felvételinek is számít. Miután kiderül, hogy ki hogyan vizsgázott, mennyi az elért pontszáma, és az hova lesz elegendő, a tanulók egy jelentkezési lap kitöltésével, a továbbtanuláshoz kiválasztott iskolák megjelölésével pályáznak. Most is három iskolát kell megjelölniük, ahol továbbtanulni szeretnének – mondta az igazgató.

G. B.

MUNKÁST KERESÜNK
házkörüli teendők végzésére
és jószágetetésre.
Lakhatás és étel biztosítva,
bérezés megegyezés szerint.

Telefon: **063/548-061**

Kubikosok, vályog- és falverők

Holnap, július 3-án 18 órai kezdettel a művelődési központ képtárában Régi korok képei címmel fotókiállítás nyílik, amely a kubikosok, a vályog- és falverők életébe és munkájába ad betekintést. A kiállítás létrejöttét az MNT, a magyarkanizsai önkormányzat és Cnesa művelődési intézmény támogatta. Anyagát összegyűjtötte, válogatta és rendszerezte a temerini születésű Puskás Károly építészmérnök. A kiállítás július 20-ig lesz megtekinthető, az Illés-napi rendezvénysorozat keretében.

RÉGI KOROK KÉPEI

Kiállítás a kubikosok, a vályogvetők és a falverők életéről, munkájáról



A megnyitó:
2020. július 3-án, pénteken
18 órai kezdettel
a Lukijan Mušicki
Kulturális Központ
képtárában



A kiállítás anyagát összegyűjtötte,
válogatta és rendezte:
Puskás Károly építészmérnök.



A kiállítás létrejöttét
támogatta:



Véletlen egybeesés

A Vajdasági Magyar Szövetség a harmadik helyen végzett a vranjei községben a parlamenti választásokon, közölte az InfoVranjske portál. Az Aleksandar Vučić vezette lista kapta a legtöbb szavazatot (25.187), a második a Szerbiai Szocialista Párt és az Egységes Szerbia koalíciója (5.836), a harmadik pedig a VMSZ (1.265).

Az InfoVranjske híre szerint a VMSZ-re szavazott az egész Neradovac falu és a Dositej Obradović Általános Iskolában szavazók egy része. A VMSZ a parlamenti listán a negyedik volt, míg a helyhatósági választások listáján a negyedik helyen a Szerb Jobboldal szerepelt. Utóbbi a második lett a helyhatósági választásokon.

Dr. Pásztor Bálint, a VMSZ köztársasági parlamenti listavezetője közleményben reagált a történetekre. Ahogy fogalmazott: „a VMSZ kizárólag Vajdaságban és Belgrádban kampányolt, a vajdaságiak támogatásának köszönhetően érte el történelmi eredményeit a június 21-i háromszintű választásokon. (...) Véletlen egybeesés, hogy a Szerb Jobboldal nevű párt a négyes sorszámmal indult a vranjei helyi választásokon. Az őket támogató szavazópolgárok valószínűleg mindkét szavazólapon a négyes számot karikázták be, ebből adódhatott a furcsa eredmény.”

(Facebook)



Virágot ültettek a diákok a Kókai Imre Általános Iskola előtti kertben. Köszönjük a Faragó kertésznek a virágokat.

STAJER Attila

Egy helyen újrászavaznak

Szerbiában 234 szavazóhelyen kell megismételni a választást – olvasható a Köztársasági Választási Bizottság (RIK) döntésében. Erre ma, csütörtökön, július elsején kerül sor. Vajdaságban 23 helyen lesz ismétlés, egyebek között Szabadka, Nagybecskerek, Begaszentgyörgy, Törökbecse, Újvidék, Pancsova, Temerin és Szécsány egy-egy választóhelyén. Temerinben a 23-as számú szavazóhelyről (Golf vendéglő) van szó, az ismétlés oka egy adminisztrációs hiba, az említett szavazóhelyen a köztársasági voksolást tartják meg újra.

A testület előzőleg 110 helyen rendelte el a voksolás megismétlését, amiért a helyi bizottságok formai mulasztásai miatt nem volt lehetséges az eredmény pontos megállapítása, egyben új választási bizottságokat is létrehoznak. Amíg nem ismétlik meg a voksolást, addig a szerbiai választási bizottság nem tudja közölni a választások végleges eredményeit.

G. B.

A KERTBARÁTKÖR HÍREI

Ma este 8 órakor megbeszélést tartunk a kertészlakban az Illés-napi rendezvénnyel, valamint a kertészlak felújításával kapcsolatban. Kérjük a megjelenést, különösen azokat, akik aktívan részt vesznek az Illés-napi rendezvény szervezésében.

K. Z.

Kellemes csütörtök este



Egy héttel ezelőtt, az első éneklős csütörtök estén, kellemes, nyár esti hangulatú közös éneklésen vehettek részt azok, akik ellátogattak a Dalárda és a tamburazenekar meghívására a Tájházba. A zenekar és az énekesek is készültek, így a tarso-lyukból elővették a népdalokat, magyar nótákat, csárdásokat, amelyek szövegét kivetítették, hogy gördülékenyebben menjen a közös éneklés. Közben Szabó Zsuzsanna fölolvasta Illés Sándor A szülői ház című írását, Szabó Annamária egy rövid bevezetőt mondott a közös éneklési alkalmakról, majd pedig a késői órákig folyt a jó hangulatú nótázás. Legközelebb július 30-án, csütörtökön este nyolc órára várják az énekelni vágyókat a szervezők és a kezdeményezők.

Sz. G.

Kőműves és ács munkára mestereket és inasokat keresek.

Tel.: 063/8554-073

Lejla kertjében

Az idei Legrendezettebb udvar elnevezésű pályázat legjobbjai jutalomkirándulásban részesültek, amelynek célja a közös szórakozás mellett a tapasztalatszerzés és a szakmai fejlődés volt. A kirándulásra, amelyen a díjazottak és a bizottság tagjai is részt vettek, hétfőn került sor. Útközben Zentán tettek egy pihenőt, ahol megtekintették a városházát és az épület tornyából eléjük táruló látványt. Az impozáns épü-



A csoport tagjai a zentai városháza tornyában

letben szemügyre vették annak jellegzetességeit, a toronyban felfelé haladva pedig felidéztek a történelem jeles momentumait. Alkalmuk nyílt megnézni a zentai csatát felidéző kiállítást, a torony kilátóján pedig az eléjük táruló tájat. A csoport Oromhegyesre folytatta útját, a kirándulás eredeti úticélja felé, ahol Randovics Lejla kertjében tettek tartalmas sétát. Lejla kertje 2016-ban elnyerte a Szerbia legszebb kertje címet, és az 1,2 hektárnyi területen szemet gyönyörködtető látvánnyal kápráztatta el a temerini kertbarátokat is.

A tulajdonos nagy szeretettel fogadta a látogatókat, és beszélt a növényekről, a kertészet örömeiről, majd részletesen bemutatta a keze munkáját dicséretre virágzónt. A több részből álló virágoskertben különböző növénytársítások, pázsitos és parkosított területek váltják egymást. A kertben számtalan virágfajtát, cserjét, örökzöldet, díszfűvet és fát lehet látni, amelyek egészségét és fejlődését organikus módon igyekeznek megőrizni és fenntartani. A temerini jó érzéssel járták be a területet és igyekeztek minél több tapasztalatot gyűjteni. A tartalmas kirándulást már itthon, Temerinben, a községünk legszebb udvarának címét kiérdemlő házaspár meghívására, közös társalgással zárták.

T. D.

Kertészkedők hírei

A Kertészkedők Egyesülete július 3-án, pénteken este 7 órakor tartja tisztújító közgyűlését a Gulyáscsárdában. Az összejövetelt felújított, tágas teremben tartjuk, a közvetlen érintkezés lehetősége kizárva. Minden érdeklődőt tisztelettel várnak a szervezők.

Egyházközségi hírek

Jövő vasárnap, a hónap első vasárnapja, 10 órakor **ünnepélyes keresztelések** lesznek. A szülők és keresztszülők részére lelki **előkézület**, gyónás és próba **csütörtökön** 17 órától lesz.

Nyolcadikosaink **ballagási szentmiséje** vasárnap 8:30-kor lesz.

A **bérmálkozás előtti három napos lelki előkészület**, szerdán, július 8-án 19 órakor veszi kezdetét. Ekkor a bérmálkozó, szülei, bérmaszülei, valamint az egész hívő közösség imádkozik és kéri a Jóistent, hogy küldje el az Ő Szentlelkét a bérmálkozó nyolcadikosokra. Szeretettel várjuk minél nagyobb számban a kedves híveket ezekre az alkalmakra, hogy mindannyian együtt készülhessünk a július 12-ei bérmálkozásra. A bérmálkozási szentmisét László atya kívánsága szerint Ft. Verebélyi Árpád, címzetes prépost, tiszteletbeli főesperes, kegyhelyigazgató és Gombos-Doroszló plébánosa mutatja be.

Elsőáldozók



Fent: Ádám Mária iskolai hitoktató, Illés Etelka, Úri Margit, Kovács Franciska plébániai hittan csoport vezetői. Felső sor: Molnár Roland, Csanádi Ádám, Mészáros Áron, Kalapáti Alex, Bollók Alex, Gertner Attila, Pásztor Tamás. Középső sor: Elek Károly, Garbac Kristóf, Nagy Dávid, Sípos Kornél, Gyuráki Szabolcs, Góbor Krisztián, Bujdosó Tas. Elöl: Vigh Botond, Vigh Zsombor, Kaslik Olivér, Tibor atya, Morvai Szabolcs, Úri Károly, Tóth Roland, Lukács Teodor.



Fent: Ádám Mária iskolai hitoktató, Illés Etelka, Úri Margit, Kovács Franciska plébániai hittan csoport vezetői. Felső sor: Sarnyai Heléna, Varga Virág, Bollók Szabina, Varga Somogyi Inesz. Középső sor: Kurcinák Edit, Tényi Nóra, Hornyik Tamara, Gombár Réka, Sarok Zsófia, Sörös Laura. Elöl: Barna Lúcia, Varga Tímea, Vecsera Henrietta, Tibor atya, Zsadányi Katarina, Bujdosó Csenge, Csévári Lara.

Sokoldalú egyesületi tevékenység

Szépszámú résztvevővel tartották az elmúlt héten az I. Helyi Közösség nyugdíjas egyesületének rendes évi közgyűlését. Még mielőtt megnyitották volna az értekezletet, az egyesület Őszirózsa kórusa lépett színre. Köszöntötték a vendégeket és néma főhajtással adóztak a két közgyűlés közötti időben elhunytak emlékének. Munkabeszámolót Ljubica Rajčetić, az egyesület elnöke, magyar nyelven pedig Verebélyi Aranka pénztáros olvasott fel. Sajnálattal közölték, hogy alaptvékenységük egyik feladatát, a tagság bővítésének tervét nem sikerült teljesíteniük. A terv az volt, hogy a helyi közösség területén élő mintegy 2600 nyugdíjas fele tagja legyen az egyesületnek. Ehelyett mindössze 640 bejegyzett tagjuk van, ami csupán 30 százalék.

Tűzelő vásárlását a tagság számára tavaly két lerakat biztosította, akik már több éve együttműködnek az egyesülettel, mindenki meglegedésére. Tűzifát 45 család, szenet pedig 62 család rendelt. Az egyik halgazdaság élő pontyot szállított a megrendelőknek, összesen 719 kilót. Tartós húscsomagot is vásároltak a tagok.

Tavaly társalgásokat, utazásokat is szervezett az egyesület. Hazai és külföldi utazáson több mint kétszázan vettek részt. Vendégeket fogadtak Mórahalomról, óév búcsúztatót tartottak csaknem kétszáz személy részvételével.



A tagság figyelemmel hallgatta a beszámolókat

Vércukorszint- és vérnyomásmérést négyszer szerveztek az egészségház dolgozóinak és orvosának jelenlétében, több mint hatszázan vettek részt a megmozdulásban.

Az Őszirózsa kórus fellépett helyi és vidéki rendezvényeken, többek között a Durindón és a Vajdasági Magyar Kórusok Találkozóján. Az egyesület két tekecsapata már több éve igen eredményesen szerepel a Dél-bácskai ligában. Tavaly Vrnjačka Banján a nyugdíjas olimpián, a sakkozók pedig helyi versenyen vettek részt.



Fent, balról jobbra: Zsúnyi Szenes Erika tanítónő, Pászti Erzsébet plébániai hittan-csoport vezető, Ádám Mária iskolai hitoktató. Felső sor: Zsúnyi Gabriella, Győri Botond, Kalapáti Dominik, Zakinszky Márk, Robotka Róbert. Előli: Szabó Barbara, Parókai Maja, Tibor atya, Dávid atya, Hevér Balázs, Kosier Kevin.

Friss temerini és dunabökenyi akácméz eladó a termelőtől.
Tel.: **063/511-925**

A hölgyek számára hetente háromszor jógatornát szerveztek. A Nyugdíjalapon keresztül 13 nyugdíjas üdülhetett ingyenesen, ugyancsak a Nyugdíjalap segélycsomagokat osztott a rászorulóknak. Tavaly is megszervezték a tagok életbiztosítását. Szorosan együttműködnek a helyi és községi közintézményekkel, vállalatokkal.

A munkabeszámoló és a pénzügyi terv meghallgatását követően betervezték az idei munka- és pénzügyi tervet, a községi egyesület felügyelő bizottsága kedvezően értékelte a helyi szervezet munkáját és pénzügykezelését. A vita során javasolták, hogy mivel községtől kaptak számítógépet, vásároljanak hozzá nyomtatót és szkennelőt. A jelenlevők helyeselték a javaslatot. A közgyűlést társalgás követte.

G. B.

Felhívás szülőkhöz, nagyszülőkhöz

Illés-napra, fogadalmi ünnepünkre készülve Pethő Julianna, a Boldog Gizella Kézimunka Szakkör nevében és Ádám Mária hitoktató szeretnék újjáéleszteni a magyar ruhába öltözött gyermekek és fiatalok felvonulásának hagyományát. Ezért kéri mindazokat, akiknek van odahaza magyarruhája lányok vagy fiúk részére bármilyen méretben, amit a gyerekek már kinőttek, vagy ahol nincs aki felvenné, hogy kölcsönadnák egy napra olyan gyerekek számára, akiknek nincs ilyen ruhájuk, de szívesen beöltöznének ezekben a díszöltözékekbe és részt vennének a menetben.

További részletekért jelentkezzenek Ádám Mária hitoktatónál, telefon: 38-52-370.

Barangolást szervezünk ERDÉLYBE ÉS A SZÉKELYFÖLDRE, valamint kirándulást a Hargitára.
Tel.: **063/84-83-070**

Szerződés a Prosperitati Alapítvánnyal

A közelmúltban Bácsfeketehegyen 435 vajdasági pályázó irt alá támogatási szerződést a Prosperitati Alapítvánnyal. Ennek köszönhetően 380 nyertes mintegy kétezer hektár termőföldet vásárolhatott, illetve 55 kezdő turisztikai vállalkozás kezdhetette meg tevékenységét. A magyar kormány továbbra is támogatja a vajdasági gazdaságfejlesztési programot – jelentette be **Szijaártó Péter** magyar külgazdasági és külügyminiszter.

A temerini **Utcai Tamás** családja generációk óta földműveléssel foglalkozik. Főleg kukoricát, szóját és tönkölybúzákat termeszt. Véleménye szerint a gazdaság bővítése fontos a versenyképesség megtartásához: „Én szántóföldre pályáztam, és ez nekünk nagyon nagy segítség, mert a földárak elég jól felmentek. Ez így, hogy harminc százalékát tudják támogatni, ez így nekünk óriási segítség.”

A Prosperitati Alapítvány ötödik éve bonyolítja le a magyar kormány által támogatott gazdaságfejlesztési programot a Vajdaságban. Több mint 13 ezer pályázót támogattak. Bácsfeketehegyen 435 nyertessel írtak alá támogatási szerződést.

(Pannon RTV)

Ötletelni, igényeket követni és fejlődni!

Ebben rejlik a siker titka azon temerini vállalkozók szerint, akiknek a fejlődését a Prosperitati Alapítvány is segítette

Az utóbbi négy évben csaknem 160 millió dinárral támogatta a temerini vállalkozókat a magyar kormány. A Prosperitati Alapítvány által a falusi turizmussal foglalkozók csaknem 4 millió 683 ezer dinár támogatásban részesültek, a startup kiírásokon pedig több mint 30 millió dinárt nyert el az a 39 pályázó, aki új vállalatot alapított. A már működő vállalatok közül 139 helyi cég részesült támogatásban: a fejlesztéseiket több mint 123 millió dinárral ösztönözte az alapítvány – írja a Magyar Szó hasábjain **Tóth D. Lívía**.

A folyamatos fejlődés nemcsak a siker kulcsa, hanem a megmaradása is – vallja a temerini Venus kozmetikai szalon tulajdonosnője is. **Koperec Renáta** a középiskolai tanulmányait követően Budapesten tanulta ki a szakmát, majd a két éves képzés után hazatért, és az otthona nappalijában kezdett arc- és testkezeléssel foglalkozni. 2002-ben sikerült megépíteni a szalon első fogadószobáit, egy évre rá pedig hivatalosan is megnyílt a Venus szalon.

– Először egy helyiségben zajlott minden kezelés: az arc- és testkezelések mellett itt végeztük a gyantázást és a körömápolást is, de egy szoláriumot is sikerült még az elején beszerezni. Nemsokára bebizonyosodott, hogy sokkal nagyobb térre van szükség. Akkoriban még nem volt lehetőségünk nagyobb befektetésekre, így a szüleimtől elkaptunk még egy szobát. A befektetés azonban számomra nem csak az anyagi eszközöket jelenti.



Koperec Renáta

Ebben a szakmában mindig jelennek meg újabb-nál újabb technikák és kezelési módszerek, ezek pedig állandó továbbképzésre motiválnak bennünket. Nagy szerencsém, hogy időközben Szilák Melinda is nálunk kezdett dolgozni, aki azóta már családtaggá vált. A sógornóm ugyanis éppoly fontosnak tartja a körömápolás terén jelentkező trendek követését, mint én az arc- és testkezelés újdonságait.

2016 volt az az év, amely nagy változásokat hozott a vállalkozás fejlődésében. Akkorra sikerült ugyanis összegyűjteni elegendő eszközt ahhoz, hogy egy teljesen új épületráccsal bővítsék a meglévő helyiségeket: a tulajdonosnők háromszorosára növelték a szalon területét.

– Ebben az évben sokat segített, hogy új eszközök beszerzésére tudtunk pályázni a Prosperitati Alapítványnál. A 950 ezer dinár értékű, többfunkciós arckezelőt ugyanis 237 ezer dináros önrésszel meg tudtuk vásárolni, így a beköltözésre már az új gép is a helyére került.

A Venus szalon tavaly is pályázott az alapítványnál: csaknem 970 ezer dinár támogatáshoz jutottak, amiből egy csaknem 1 millió 300 ezer dinár értékű, újabb arckezelő gépet szereztek be. Így már a tű nélküli mezoterápiás kezelést is el tudják végezni, de Meli időközben gyógyepedikúróként elvégezte a mesteri fokozatot is. A vállalkozás fejlődéséhez ugyanis mind anyagilag, mind képzés terén folyamatos befektetésre van szükség – vallják a fiatal tulajdonosnők.

(Folytatjuk)

Temerini anekdota

A kanász „bosszúja”

Abban az időben, amikor még Temerin utcái reggelenként a kanászok, a csordások kúrálásától, ostorai pattogásától volt hangos, történt, hogy Kovács Sanyi (Zódi) a Kastély utcán volt hivatott összegyűjteni a jószágot. Csordáját a kastély felől a kövesúton keresztül, a piactéren át terelte a nyugati bikaistálló gulyakútjához, a koplalóra. Oda, ahol most a Gulyáscsárda áll. Többek között útba esett neki Péter úr rőfös boltja is. Véletlenül vagy sem, ki tudja, de szokásává vált, hogy a bolt előtt a szájához emelte hosszú bádogkürtjét, és a tulajdonos nem kis bosszúságára, ott trillázott hosszant a bolt bejáratával szemben.

A világot járt, jó emberismerő kereskedő, akinek nem kellett a szomszédba mennie egy kis huncutságért, szóba elegyedett Zódi barátunkkal, s közölte vele, hogy roppant tetszik neki a produkció. Ezért folyamatosan igényt tart a naponta megismétlődő hangulatkeltésre. Mi több! A muzsikás szolgáltatásáért Péter úr napi egy stampedli császárkörtét helyezett

kilátásba, amit majd, mint mondta, minden reggel a kiskapu oszlopa mellé, a párkányra fog kitenni. Úgy is történt.

Zódi reggelenként rendszeresen elfújta a megrendelt tehéntrappot, hogy aztán lehajthassa az áhított illatos nyakolajat. Így ment ez vagy egy hétig.

Aztán egy reggelen, miután elfújta a vajasmarsot, felnyúlt a rejtkehelyre, ám ott nem volt semmi. – No, elfelejtette-e, vagy kitolt velem az öreg? – gondolta Zódi, és dünnögve tovább taposta a port a csorda után. Másnap aztán, mielőtt még fújt volna, odaosont, hogy még egyszer megtapasztalja, mi a helyzet, hogy kikészítették-e a bérét vagy sem. A párkányon nem volt semmi. No, megállj csak te, szószegő, velem nem b... -szol ki, dünnögte megint a csordás csak úgy maga elé. És nem fújt.

Nem fújt akkor sem, meg másnap sem, meg aztán sohasem. Merthogy övele nem tol ki senki.

MAJOROS Pál, TÚ 5. (99.) sz.

Aki sofőr akart lenni – és lett is

Birinyi Szabolcs, az újvidéki Városi Közlekedési Vállalat sofőrje mesél hivatalosáról, valamint arról, hogy hogyan befolyásolta munkáját a koronavírus megjelenése és terjedése.

Ifjúkori álma vált valóra, amikor 2011-ben sofőri állást kapott az újvidéki Városi Közlekedési Vállalatban. Az idő múlásával egyre rutinosabbá vált, megismerte a város minden szegletét, ma már olyannyira otthonosan mozog a munkájában, hogy semmi sem tud visszavenni jókedvét, pozitív hozzáállását, nem zavarja a kánikula, de az sem, hogy nap mint nap emberekkel kell dolgoznia, még a koronavírus sem.

• Nagyon korán, már a középiskolás éveid alatt beleszerettél a szakmába.

– Gyakran előfordult, hogy Temerin és Újvidék között megálltam a sofőr mellett, és csodáltam azt, amit csinál, közben pedig arról ábrándoztam, hogy egyszer majd belőlem is buszsofőr lesz. A katonaságnál, amelyet Fehértemplomban (Bela crkván) szolgáltam megszereztem a D kategóriás engedélyt. Fiatalkori álmom 2011-ben vált valóra, amikor az újvidéki Városi Közlekedési Vállalathoz kerültem. A sofőri munka nem volt idegen számomra, hiszen korábban is vezettem már tehergépkocsit, de még markológépet is. Beajánlottak a céghez, jelentkeztem, amit sikeresen elbíráltak, így azóta három műszakban a közlekedési vállalat csuklós buszaival szállítom az utasokat a város területén. Kezdetben néhány hónapon át utasok nélkül vezettem (átparkolás, mosatás), ez az időszak arra szolgál, hogy a cégben az új sofőr némi gyakorlatot szerezzen mielőtt kikérül a városba. A beszkottatási időszakot követően mindenki a városi vonalakon kezd, sokszor négy öt év is szükséges ahhoz, hogy átkerüljünk a peremvárosi járatokra. Noha már több éve ott vagyok a cégben, én még mindig Újvidék területén szállítom az utasokat, ám ha szükség van rá, bármikor szívesen kiségetem a munkatársaimat. Hetente eltérő váltásban dolgozunk, de hasonlóképpen változik az általam lefedett vonalak száma is. Általában a 4-es, az 5-ös, a 7-es és a 8-as buszokkal szállítom az utasokat. A mi munkánkban rendkívül fontos a pontosság. Elsősorban időben meg kell jelenni a vállalatban, majd mindvégig követni a beosztást az indulásról és az érkezésről. A forgalomirányítók mindent figyelemmel kísérnek. Nagyon fontos követelmény az is, hogy a sofőr ismerje a várost, és az útirányt, amibe rövid időn belül belétanul az ember. Nem egyszer a váltásom előtt a kollégáimmal tettem egy kört, hogy azokat a városrészeket is felfedezzem, ahol korábban még nem jártam. Meglehetősen gyorsan rutinossá váltam, így ma már ezen nem is gondolkodom, egyszerűen csak végzem a munkámat.

• A váratlan helyzetek elkerülhetetlenek.

– A forgalomban sajnos, minden megtörtén-

het. Baleset, vagy torlódás azt eredményezheti, hogy igyekezetem ellenére sem tudok időben eljutni A pontból a B-be. Ebben a helyzetben is a forgalomirányítók intézkednek. Gyakran azt javasolják, hogy négy-öt állomást ugorjak át, hogy be tudjam hozni a lemaradást.

• Kötélidegekre itt bizony szükség van.

– Valóban stresszes munka, ugyanis közvetlen kapcsolatban vagyok az emberekkel. A forgalomban sok a szabálytalanság, gyakran



Birinyi Szabolcs buszsofőr

gépkocsival megállnak az állomáson, nem tudok a busszal lekanyarodni, vagy megállnak előttem, és így nem tudok kihajtani. Ilyen helyzetekben is meg kell őrizni a nyugalmat, de szerencsére természetemnek köszönhetően semmi sem zökent ki a nyugalmamból. Sokféle ember van, és olykor elkérülhetetlen a kisebb összetűzés, leginkább olyankor, amikor az utasok már tü-

relmetlenül várják, hogy kinyíljon előttük az ajtó. Többször megdicsérték, ami ösztönzően hat arra, hogy még kiegyensúlyozottabb legyek a munkámban. A nyári időszak, a kánikula megterheli a sofőrök szervezetét is, szerencsére azonban az általam lefedett járatokban már van légkondicionáló. Ebben az időszakban kevesebb utas száll fel, hiszen a felnőttek közül sokan szabadságon, a diákok vakáción vannak.

• Sok embert szállítasz, így a felelősség is nagy.

– A közlekedésben minden megtörténhet: valaki beugrik elébem, lefékezek, az utasok közül valaki elesik. Ez kezdetben nagyon sok álmatlan éjszakát okozott. Ez a munkám és igyekszem becsületesen elvégezni.

• Az illemmel hogy állunk, átadjuk a helyet az időseknek és a kismamáknak?

– Lehet, hogy meglepő, de azt tapasztaltam az elmúlt években, hogy amint felszáll egy kismama, a fiatalok azonnal átadják számukra a helyet. Ha jól emlékszem, ez nem volt így abban az időben sem, amikor még én jártam középiskolába.

• Élményekből is akad bőven.

– Öt-hat évvel ezelőtt kiraboltak a buszban. Hajnali fél ötkor a heréskerti megállón álltam, vártam az indulást, amikor arra lettem figyelmes, hogy egy fiatal gyerek bekopogott az ajtón. Gondolván, hogy utazni szeretne, ajtót nyitottam, mire ő egy nagy hentesbárdot kapott elő, suhított vele néhányat és a pénzt követelte. Miután odaadtam neki, kiszaladt. Pozitív élményekből szerencsére sokkal több van. Kapok dícséretet, hogy szépen vezetek, vagy közel állok meg a szegélyhez, ami az időseknek segít abban, hogy könnyebben be és ki tudjanak szállni. Szeretem a munkámat, olyannyira, hogy még azt sem veszem rossz néven, ha sofőr hiányában, a szabadnapomon behívnak dolgozni. Úgy érzem, beteljesült a gyermekkori álmom. Itt jól érzem magam, még a külföldi munkán sem gondolkodom, egyáltalán nem tartom vonzónak. Minden bizonnyal magasabb bért kapnék, de én azt tervezem, hogy itt maradok, és egyszer majd innen megyek nyugdíjba. **ÁDÁM Csilla**

• A járvány kezelésével megbízott válságstáb legújabb döntése értelmében ismét kötelező a védőmaszk zárt térben és a tömegközlekedési eszközökön. Szabolcs azt mondja, igyekeznek minden előírásnak megfelelni, de így volt ez akkor is, amikor márciusban kirobbant a járvány. – A városi Közlekedési Vállalat történetében még soha sem fordult elő, hogy teljesen leállt volna a forgalom, még a bombázások idején is közlekedtek a járatok. A mostani helyzet azonban teljesen más volt. Március 21-től megszűnt az utasszállítás, mindössze néhány különjáratot szállítottuk az egészségügyi dolgozókat és a gyári munkásokat.

Időközben szabadságon is voltam, majd miután véget ért a rendkívüli állapot, ismét dolgozni kezdtünk, ám akkor még nem teljes kapacitással. Egy héten át reggel, délután és este mindössze néhány alkalommal közlekedtünk. Ekkor már kötelező volt a szájmászk és a kesztyű, a buszban felügyelők ellenőrizték, hogy az utasok betartják-e az ülőhelyeknél kijelölt távolságot. Az első ajtón szálltak fel, a járművet pedig hátul hagyták el. Ebben az időszakban a buszban nem volt jegyvásárlás, csak havi bérlettel, vagy olyan jeggyel lehetett utazni, amit a korábban a kijelölt helyeken vásárolt meg az utas. Ez egy ideig működött, ám az idő múlásával egyre több emberről került le a maszk. Most ez ismét kötelezővé vált. Jelenleg még senki nem ellenőrzi azt, hogy mindenki betartja-e az előírásokat. Egy időszakban szemmel láthatóan kevesebben buszoztak a városban, a közlekedésben is azt láttuk, hogy féltek az emberek.

Medulini táborozások

Amikor tömegesen nyaraltak a gyerekek a felderítőkkel

A múlt század hatvanas éveinek elején egészen megszűnéséig, 1967-ig figyelemre méltó tevékenységet folytatott a temerini Spartak felderítő csapat. Majd a tevékenységet az 1970-ben megalakult Pap Pál felderítő csapat folytatta elődjénél talán még intenzívebben. A fiataloknak a kor szellemének megfelelő nevelése mellett mind nagyobb hangsúlyt fektettek a gyerekek nyaraltatására, táborozások szervezésére is. A több mint fél évszázaddal ezelőtti munkáról 2009-ben Princip Svetislavval (Laci bácsi) és Papp Istvánnal beszélgettem, mindketten igen tevékenyen kivették részüket a felderítők életének szervezéséből.



Fürdőző temerini gyerekek Medulinban

• **Hogyan lett felderítő Princip Svetislav, vagy Laci bácsi, ahogyan a magyar ajkúak szólították ?**

– Fiaim meghallották, hogy a Nagybaránál Kasza Karcsi és Dondur Stojan sátorozást szerveztek, és mindenki részt vehet. Arra kértek, vigyem ki őket a táborba. Mihelyt kiértünk Vlado és Valentin is nyomban bekapcsolódott a játékba, egyikük az egyik, a másikuk a másik focicsapathoz került. Már csak a bíró hiányzott, amire engem kértek fel. És így, futballbíróként kapcsolódtam be a felderítő életbe. A következő évben már a Kasza Karcsinak én voltam az egyik meghívott vendége, mert a „táborzás” így, meghívásos alapon is működött. Ott jöttem össze a Pap Pál felderítő csapat többi vezetőjével, Papp István-Öcsivel, Dondur Stojannal és a többiekkel. Később a Nagybarát felváltották az Adriai tengerparti úticélok és az ismert jugoszláviai folyók ismert táborozó helyei.

• **A legnépszerűbb táborozások a meduliniak voltak az Isztriai félszigeten. Mondana erről néhány szót?**

– Igen, több évben is jártunk ott. A csapat vezetősége már februárban elkezdte a szervezést

a szerződés megkötésével. Egy kisebb csoport a rendőrség kocsijával mindig lement elintézni a szerződés körüli dolgokat. Ahogy visszaérkezett a bizottság, azonnal kezdődött az itthoni szervezés. Mindenkinek jutott szerep, feladat. Mindenképpen érdemes megemlíteni, hogy a családos szülők között ritka volt, akinek nem volt legalább két gyermeke. Ezzel arra akarok utalni, hogy a szülők a medulini táborozást a gyerekek érdekében csinálták.

• **Vagyis ez olyan családi táborozás volt a gyerekek és a szüleik részére?**

– Lehet így is mondani. A szülők azonban külön sátrakba voltak elhelyezve és a napi foglalkozásokban nem vettek részt. Ezzel szemben készséggel és örömmel besegítettek a konyhán,

vagy bárhol, ahol valamit csinálni kellett. Táborozásaink kezdetén a medulini kemping még fejletlen volt. Mivel akkor én az inasiskolában is tanítottam, megbeszéltük Losonc Nándor igazgatóval, hogy a téli szünetben egy csoport ipari tanulóval leutazunk Medulinba, hogy ott a kempingben javításokat végezzünk az általunk vásárolt anyagok felhasználásával. Munkadíjat nem számoltunk fel, aminek fejében a kemping vezetése kedvező feltételeket biztosított számunkra, amikor a gyerekekkel ott nyaraltunk.

• **A medulini táborban tábori élet folyt?**

– Igen, minden tábori program szerint történt: ébresztő parancsszóra, zászlófelvonás, himnusz eléneklése, a nappali és az éjjeli ügyeletesek beosztása, a napi programok ismertetése, a napi konyhai ügyeletesek megnevezése stb. Minden csoport külön program szerint dolgozott. Az egyik-

ben az úszás tanításával foglalkoztak, a másikban a főzni tanultak a gyerekek, a harmadikban a sátorverés csínját-bínját gyakorolták. Pontosan meg volt határozva, hogy a reggeli torna után, a 10 órakor kezdődő szabadidős tevékenységig mi történik. Ebéd után délután kettőtől pihenés majd szabadidős fürdés, úszás következett. A kellemes és érdekes tábori estéknek, programoknak, a közös énekléseknek, játékoknak külön varázsa volt. Több alkalommal olyan tábori műsoros esték voltak, amelyen rajtunk kívül hollandok és németek is felléptek. Afféle Kis-Európa voltunk mi ott akkor Medulinban.

• **De a temerini felderítők nem csak Medulinba jártak.**

– Egyáltalán nem. Jártak szinte mindenütt a régi Jugoszláviában, Szlovéniától kezdve Macedóniáig, ahogy akkor mondták: Triglavtól Gyevgyelijáig. Még külföldön is voltunk például lengyelországi városokban. A különböző versenyeket különösen szerették a felderítőink, akik országos szintű versenyeken szerepeltek sikerrel: elsősegélynyújtásban Hajdú László, aki később orvos lett, sátorverésben Vlado Princip, a szignalizáció kategóriában Kaslik Béla, a ma Szegeden élő Hegedűs Ágnes pedig a szakácsok versenyében országos szinten nyert aranyérmeket.

• **A sok-sok emlék közül melyik a legkedvesebb?**

– Kettőt említek: az egyik a Póla (Pula) városától kapott Nagydíja, a második pedig a Brioni-szigetén tett látogatásunkat. Póla látványosságokban felmúlhatatlan volt számunkra. A hajógyári látogatás során felmehettünk egy ott épülő olyan óriáshajóra, amelyik fedélzete akkora volt, mint két labdarúgó pálya, és rajta még egy nagy medence is volt. . . Brioni szigetén Tito nyaralójában ott-tartózkodásunkat úgy éltük meg, mintha mi magunk is egy jelentős külföldi delegáció tagjai lettünk volna. Az ember nem is tudja kiválasztani, hogy melyik volt szebb és kedvesebb a sok közül – mondja a magnószalagon Princip Svetislav.

Következik: Beszélgetés Papp Istvánnal -ajó-



Felderítők medulini partnerekkel. Balról jobbra: Papp Imre, két helybéli, Princip Svetislav és Pavlik László.

Temerin az 1910. évi országgyűlési választásokon (2.)

Az **Ujvidéki Hírlap** 1910. május 28-i számában a Nemzeti Munkapárt temerini kampányrendezvényéről közölt cikk folytatásában a tudósító részletesen leírta a jelöltek és neves támogatóik programbeszédét, amelyből főként

csak a Temerinre vonatkozó részeket közlöm: „Beszédje (megj.: **Radovánovics György** képviselőről van szó) további folyamán a katolikus autonómia rendíthetetlen hívének vallotta magát s megígérte, hogy mint azelőtt is, most is a község lokális érdekeit is szem előtt fogja tartani s a Temerin-Ókéri műút kiépítését minden erejéből szorgalmazni fogja. Követelni fogja a felekezeti iskolák fenntartását, a felekezeti tanítók nyugdíjának és fizetésének rendezését és védelmezni fogja az egyházi javakat a sekularizáció ellen. Beszédét



Mihálovics Endre temerin plébános (1895 és 1917 között) és országgyűlési képviselője (1905 és 1910 között)

azzal fejezte be, hogy ne üljenek fel a józan magyar választók néhány pesti nagyszájú prókátor ígéretésének, a kik megmutatták, hogy semmit sem tesznek, hanem lépjenek a munka és haladás útjára, mert csak így fogják kivívhatni önmaguk függetlenségét. Szűnni nem akaró éljenzés, taps hangzott fel mindenfelől midőn a küzbeccsülésben álló jelölt az emelvényről leszállt és választói közé elegyedett. Majd a temeriniék bálványa, a község jótévője, a nép igaz barátja **Matkovits Béla** főispán úr Öméltósága szólott a néphez szinte áhitalos csendet teremtve maga körül. Érces szavával, tüzes beszédével a nép szívébe markolt s a kezdetben álmélkodó népet csakhamar úgy magával ragadta, hogy egy-egy kijelentése nyomán percekig zúgott a helyeslés és éljenzés moraja a hatalmas sokaságon. Öméltóságát eddig mint magas röptű politikai és ünne-

pi szónokot ismertük, de ezzel a beszédével megmutatta, hogy tud leszállani a néphez is tud az ő nyelvén is szólni. Ezért kellett beszéde oly frenetikus hatást. Beszédét azzal kezdte, hogy Radovanovics György szép és tartalmas

programbeszéde után neki ugyan kevés mondani valója van, de mint temerini ember, mint temerini választó polgár szükségét érzi annak, hogy polgártársaihoz néhány szót intézzen. Majd fejtegeti a munkapárt elveit s törekvéseit s jellemzi a pártot, melynek legfőbb ismérve, hogy hazánk fejlődését a béke jegyében kívánja megvalósítani. (...) Figyelmezteti a választókat, hogy ne üljenek fel azoknak az idegeneknek, kiket soha nem láttak, kik csak most, mert szükségük van rá hajhásszák a becsületes polgár kezét s szorongatják munkától meg-

kérgesedett kezét, hanem azokra hallgasson, kik eddig is köztük voltak, kik maguk szárártották fel a nép könnyeit, maguk segítettek a szegények bajain s ezután is itt maradnak s mindig számíthatnak arra, hogy meghallgatásra találnak jogos kéréseik. Azok az idegenek választás után úgy eltűnnek innen, hogy többé hírtiket sem hallják. Gondolják meg jól, hogy hová szavaznak, most ezekben a nagy időkben mindenki kezében tartja hazája sorsának egy részét. Támogassák szavazataikkal régi jó ismerősök, jó barátok zászlóját Radovanovics György lobogóját. A beszéd nyomán felhangzó taps és éljenzés csillapultával **Galambos Sándor** beszélt igen nagy hatás mellett. (...) Temerin magyarsága nem támogathatja az ál függetlenségi Justh-pártot, a mely meghamisította Kossuth Lajos szent elveit s csak azért kiabál hogy újra hatalomra jusson. Tudja és hiszi,

hogy a nagy Rákóczy ivadéka megérti a munka hívó szózatát. A népszerű szónok akkora hatást keltett hogy az itt-ott lézengő soma korteseket valósággal kifüstölte gyújtó szavaival. S hogy a hatás teljes legyen Szlesák Lajos dr. engedett a temeriniék kérésének s rögtönözve oly hatalmas szónoklatot tartott az egybegyűlt választóknak, a mely még a legkurucabb sziveket is megnyerte. (...) A gyűlést Temerin lelki vezére **Mihálovics Endre** plébános zárta be, ki megköszönve a jelöltnak s a vendégeknek beszédeit, örömét fejezte ki, hogy Radovanovics György a katolikus autonómia hívének s a község lokális érdekei előmozdítójának mutatta magát, midőn még egyszer visszaverte az ellenpárt alantjáró személyes támadásait, lelkes szavait azon kijelentéssel zárta be, hogy Temerin magyarsága meg fogja mutatni, hogy politikai jogait helyesen tudja használni s dialdralra viszi Radovanovics lobogóját.”

(Vége)
FÚRÓ DÉNES

Miserend

3-án, elsöpénteken, Szent Tamás apostol ünnepeén a Telepen 8 órakor: szabad szándék, a plébánia templomban 19 órakor: szabad szándék.

4-én, szombaton 8 órakor: A két hét folyamán elhunytakért, valamint †Giricz Terézia, Erzsébet, a Giricz, a Varga és a Bunyik nagyszülőkért, valamint †Úri József, Kövesdi József, Kövesdiné Oláh Ilona.

5-én, évközi 14. vasárnap, a Telepen 7 órakor: †Talló László, a plébániatemplomban 8:30-kor: NYOLCADIKOSOK BALLAGÁSI SZENTMISÉJE: †Vargáné Zelenka Katalin, Varga Imre, Pásztorné Tóth Verona, Pásztor Gáspár, 10 órakor: A népért, keresztelessel.

6-án, hétfőn, 8 órakor: Litánia a bérmálkozóért.

7-én, kedden 8 órakor: szabad szándék.

8-án, szerdán 19 (!) órakor: Szentmise és lelkielőkészület a bérmálkozásra.

9-én, csütörtökön 19 órakor: Szentmise és lelkielőkészület a bérmálkozásra: †Gero István.

APRÓHIRDETÉSEK

• **Eladó 27 263 m² szántóföld a Györgyában, érdeklődni a 062/88-58-901-es telefonszámon.**

• Eladó két hold föld. Telefonszám: 3-840-149.

• **Beteg személynek való állítható ágy két matraccal, az egyik dekubit, és egy járóka eladó. Tel.: 060/6-844-155.**

• Pecsényecsrék élve vagy konyhakészen eladók. Tel.: 846-124.

• **Malacok és hizó eladó. Telefon: 843-397.**

• Eladó vagy házért cserélhető új 2. emeleti lakás Temerin központjában, új építésű épületben. A lakás bejegyzett, befejezett és azonnal beköltözhető. Telefonszám: 064/40-55-431.

• **Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Tel.: 069/407-49-44.**

• Szobafestést, házfestést vállalom. Telefonszám: 062/78-20-02.

• **5-6 hold földet vennék. Telefonszám: 064/40-55-431.**

• Ház eladó, lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T-12-es mo-

torkerékpár, hegesztő, egy smederevői és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcspálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Tel.: 840-439.

• **Redőny, szünogháló, harmonika-ajtó javítását és szerelését vállalom. Telefon: 062/78-2002.**

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorkat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-143-147.

• **Munkást keres a Vasas kerámiaműhely. Telefonszám: 064/303-80-99.**

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkal. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• **Takarítást vagy még mozgásképes időse asszony gondozását vállalom. Tel.: 842-890 (este 6 órától).**

• Kecsketejet árulok, az Első Helyi Községben házhozszállítását vállalom. Telefonszám: 062/80-54-515.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesanyánktól és drága jó nagymamánktól



POLAK HORVÁTH Katica
(1953–2020)

Fák, csillagok, állatok és kövek, szeressétek a gyermekeimet.
Ha messze voltak tőlem, azalatt eddig is rátok bíztam sorsukat.
Énhozzám mindig csak jók voltak, szeressétek őket, ha meghalok.
Tél, tavasz, nyár, ősz, folyók, ligetek, szeressétek a gyermekeimet.
Te, homokos, köves, aszfaltos út, vezesd okosan a lányt, a fiút.
Csókold helyettem, szél, az arcukat, fű, kő, légy párna a fejük alatt.
Kínáld őket gyümölcscsel, almafa, tanítsd, őket, csillagos éjszaka.
Tanítsd, melengesd te is, drága nap, csempészd zsebükbe titkos aranyad.
S ti mind, élő és halott anyagok, tanítsátok őket, felhők, sasok, vad villámok, jó hangyák, kis csigák, vigyázz reájuk hatalmas világ.
Az ember gonosz, benne nem bízom.
De tűz, víz, ég, s föld igaz rokonom.
Igaz rokon, hozzátok fordulok, tűz, víz, ég s föld lesznek, ha meghalok;
tűz, víz, ég és föld s minden istenek: szeressétek, kiket szeretek!

(Szabó Lőrinc)

Hiányod pótolhatatlan!

Drága emléked őrzik unokáid: Mónika, Ronald és Arnold

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett drága feleségemtől



POLAK HORVÁTH Katica
(1953–2020)

A szemedbe néztem és megállt a pillanat, csendesen mellettünk oly sok év elhaladt.
A napok, az órák, évekké váltak, azt hittem soha, soha meg nem állnak.

Te úgy intézted e világot, csak nekem nyíltak a virágok.
Nekem dalolt a madár a fán, a nap is boldogan sütött le rám.

Utolsó napunkon, szép szemedben, még ott volt az a huncut szikra.

Tíz körömmel húzott volna, az élők sorába vissza.

De elfáradt tested, a betegség már nem engedte szabadon.
Azt ígérted velem maradsz, S már nem foghatlak szavadon.

A fájdalom egyre nőtt, mikor a szívem megszakadt, abban a percben ott legbelül, én megtáltálatok.
Az a huncut szikra a szemedből, a szívembe költözött.

S a gyász helyett a szívem, díszbe öltözött.
Hisz itt van bent a szívemben, minden boldogságunk titka.
S őrzöm ezt a kincset, mert nagyon, nagyon ritka.
Hát elengedlek téged, én szép kedvesem.
Ha könny folyik is az arcomon, én mosolyogva könnyezem.

Drága emléked őrzik téged felejteni nem tudó férjed, Polak Željko

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk édesanyámtól



POLAK HORVÁTH Katicától
(1953–2020)

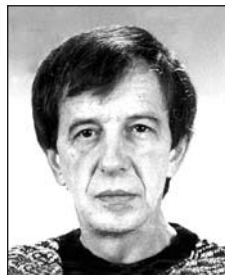
Te a jószágodat két marokkal szórtad, önzetlenül adtál jónak és rossznak.
Mindig egy célod volt, a családját élni, Ezt a halál tudta csak széttépni.

Oly szomorú Nélküled élni, téged mindenütt hiába keresni.
Téged várni, ki nem jön többé, szeretni foglak mindörökké.

Búcsúzik tőled lányod, Jadranka családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas tíz év múlt el, hogy elhagyott minket drága édesapánk



ÚRI József
(1953–2010)

Apu, meséld el nekem, milyen az élet odafent?
Hallgattok-e szép zenéket? Ott is sír-e vajon a lélek?
Testvéreid s nagymamám, vártak-e már odaát?
Odafent is van-e álom? Sirodon, látod-e a sok virágot?

Apu, meséld el nekem, odafent milyen a csend?
Fájt-e a lelked, mikor tested örökre megpihent?
Apu, meséld el nekem, van-e ott is szerelem?
Egymáshoz bújik-e a lélek, születnek-e ott is nemzedékek?

Apu, meséld el, milyen a halál?
Tényleg csillagként ragyogsz már reánk?
Ha lelked más testébe száll, akkor is gondolsz-e reánk?

Apu, meséld, van-e élet a halál után?
Tényleg az angyalok vigyáznak-e ránk?
Meséld milyen az idő odafent?
Kell-e kabát, mint idelent?

Apu, meséld el nekem, odafent van-e szeretet?
Vannak-e ott is gonosz lelkek?
Vagy ők tényleg a pokolba mennek?
Mondd, milyen a tél, az ősz a nyár?
Tavasszal ragyog-e ott is a napsugár?
Mikor a lelked a mennybe szállt, vár-e ott rád a boldogság?

Apu, meséld el nekem, ül-e könnycsepp neked is a lelkeken?
Mondd, hogy csak álmodom, nevetünk mi még ezen a bús dalon.

Apu, meséld kérlek, odafent kell-e majd félnem?
Vagy ott is vigyázol reánk, ahogy azt tetted, egykor hajdanán?

Soha nem felednek szerető lányaid, Anita és Anikó

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk



HORVÁTH Katicától
(1953–2020)

Mi hittünk az életben, hittünk a gyógyulásban, de ha már abban nem, legalább a csodában.

Csoda volt, hogy éltél, és minket szerettél.
Nem haltál meg, csak álmodni mentél.

Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, szívünkben maradsz most és mindörökké.

Emléked szívébe zárta bátyád, Józsi, ánygod, Katalin és bátyád, Illés családjukkal Svédországból

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk hála-köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek és ismerősöknek, akik szeretett édesanyám



GLESSNER Erzsébet
(1932–2020)

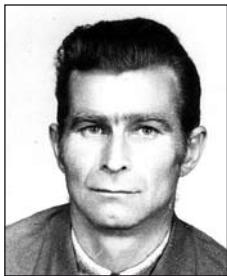
temetésén megjelentek, koszorú- és virágományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek, és elkísérték utolsó útjára.
Köszönet a tisztelendő atyának és a kántor úrnak a meghatározó búcsúztatásért.
Köszönet a Memorialis Temetkezési Vállalat tulajdonosának segítő-készségéért.

A gyászoló család

Plébánia: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Nyolc éve, hogy nincs közöttünk
férjem, édesapám, apósom és nagyapánk



SÁROK János
(1933–2012)

Akit szeretünk, s már sírban nyugszik,
igazi nyughelye a szívünkben marad...
Bárhogy múlnak az évek, a lélek nem feled,
mert összeköt minket az örök szeretet!

**Emlékét őrzi özvegye, Irénke, fia, Csaba,
menye, Erika, unokái: Marietta és Bettina**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
szeretett nenánktól



HORVÁTH Katicától
(1953–2020)

Nyíljon körülöttem
millió virág, legyen neked
nyugodt az örök világ.
Szívünkben helyedet
nem pótolja semmi,
amíg élünk,
nem fogunk feledni.

**Emléked őrzi öcséd,
Pisti, ángyod, Vali és
Melinda családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ



GLESSER Erzsébettől
(1932–2020)

A halállal megküzdeni nem
tudott, mert ereje elfogyott.
Búcsú nélkül távozott,
akiket szeretett, itt hagyott.
Üres a családi otthon,
hiányzik az anyai szeretet.
Adhat az élet kincset,
palotát, de egyet
nem adhat kétszer,
igazán szerető édesanyát.

Szerető fiad, Feri

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom édesanyámtól



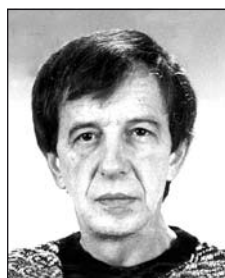
POLAK HORVÁTH Katicától
(1953–2020)

Tudjuk, hogy nem jöhet, mégis egyre várjuk.
Enyhíti hiányát, ha álmainkban látjuk.
Az ész megérti, de a szív soha, hogy egyszer majd
mi is elmegyünk, ahol ő van, oda.
Az élet elmúlik, de kit szeretünk, arra életünk végéig
könnyes szemmel emlékezünk.

Lányod, Mónika családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nincs velem szerető férjem



ÚRI József
(1953–2010)

Elmúlhatnak a napok, hónapok, évek,
talán maga az egész élet, szívemben mélyen valahol...
mindig hazavárlak téged.

Nyugodjál békében!

Emléked őrzi feleséged, Irén

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól
és dédítól, Ómitól



**GLESSERNÉ MÓRICZ
Erzsébettől**
(1932–2020)

Legyen békés
és nyugodt a pihenése!

**Szerető unokáid:
Szabolcs és Bálint,
dédunokád: Klára, párjaik:
Katarina és Andrea**

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



**ILLÉSNÉ
MAJOROS Erzsébet**
(1958–2020)

temerini lakosról.
Kegyelttel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!

FELTÁMADUNK

Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079

TEMETŐKÖZPONT

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



**özv. GLESSERNÉ
MÓRICZ Erzsébet**
(1932–2020)

temerini lakosról.

**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom
szeretett nenánktól



HORVÁTH Katicától
(1953–2020)

Elmentél búcsú nélkül,
mindent itt hagytál,
amiért úgy küzdöttél.
Ott pihensz,
ahol már nem fáj semmi.
Nélküled most
már nem ugyanaz.
Szívemben
mindig őrzeni foglak.
Nyugodj békében!

**Unokahúgod, Marianna,
Róbert és családja
Németszágból**

MEGEMLÉKEZÉS

Fél éve, hogy nem vársz
haza bennünket



**MAGYARNÉ
VARGA Rozália**
(1944–2019)

Csillagok közt élsz már,
angyalok közt jársz, ott,
hol csendből épül a vár,
s igaz lelkedre
Isten vigyáz már. Uram!
Adj neki nyugodalmat,
s egy csendes
felhőn párnát,
fogadd be őt, Uram,
s vigyázd örök álmát!

**Emléked őrzi: férjed és
lányod családjával**

KOKAI

Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. MAGYARNÉ
NAGY Franciska**
(1927–2020. 6. 29.)

Júniusi vásár



A hét végén már elmaradt a Medárd-napi eső, amit már-már kezdtünk „megszokni”. Ehelyett igazi nyári kánikulában látogathattunk ki a júniusi vásárra. Sokan éltek is a lehetőséggel és kimentek a vásártérre, ahol gazdag áru kínálat várta őket. A júniusi vásárrban már kínáltak élőjószágot: malacot, bárányt egyaránt, de a legnagyobb forgalom most is a lábasjószágoknál volt. Sokan nézegették a cefrének való hordókat. A nagy melegben elkelt a fejfedő, ezért aki nem vitt magával, a vásárrban vásárolhatott, például kalapot.

Fotó: MÓRICZ Dénes felvétele

PIAC, 2020. VI. 28.

Tojás	8-13 din/db	Zellergumó	50-100 din/db
Zöldség	100-150 din/kg	Karalábé	30-40 din/db
Sárgarépa	50-60 din/kg	Retek	30-40 din/csomó
Vöröshagyma	60 din/kg	Erős paprika	20-25 din/db
Új hagyma	40 din/csomó	Tök	50-60 din/kg
Fokhagyma	250-300 din/kg	Borsó	200 din/kg
Szárazbab	200-270 din/kg	Uborka	50-60 din/kg
Zöldbab	250 din/kg	Dióbél	800-900 din/kg
Karfiol	100 din/kg	Alma	100 din/kg
Újkrumpli	40-70 din/kg	Őszibarack	50 din/kg
Káposzta	40 din/kg	Görögdinnye	60 din/kg
Paradicsom	100-150 din/kg	Sárgadinnye	150-160 din/kg
Paprika	100-150 din/kg	Meggy	120-130 din/kg
Kapor	30 din/csomó	Banán	120-130 din/kg
Spenót	200 din/kg	Kajszi barack	250-280 din/kg
		Nektarin	120-130 din/kg
		Ringló	100 din/kg

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközökkel hozzájárul:



Tartományi Művelődési és
Tájékoztatási Titkárság Újvidék



Önkormányzat
Temerin

Az életnek vannak felejthetetlen pillanatai, amelyek emlékként élnek bennünk tovább. Ilyen volt számomra a tengerrel való első találkozás.

Amikor megpillantottam sziklapartján állva, úgy éreztem, sose lesz megrázóbb, csodálatosabb pillanata az életemnek. Mihez is tudnám hasonlítani? Hiszen a tenger maga a világmindenség, aminél nincs káprázatosabb tünemény. Az egyik pillanatban félelmetes szörnyeteg, a másikkban játékos gyermek. Életet adó hatalma van és iszonytató ereje. Jókévdében hajóóriásokat dajkál a tenyerén, haragjában mindent összezúz. Viharok korbácsa. Csodáltam és félttem rejtelseit, imádtam szépségét, rettegetem hatalmát, s úgy éreztem, ezentúl hozzátartozik az életemhez mindörökké. Talán ezért is futottam haza a találkozás után a falumba, a mamához, hogy elmondjam neki: láttam a tengert.

Mikor is volt ez, jaj, Istenem, mikor is? Hetven esztendővel ezelőtt, még ifjúkoromban. Azóta a szívemben háborog, és csodaként él bennem a találkozás megejtő szépsége. Amikor tehettem, mindig elzarándokoltam hozzá, hogy beszélgessek vele, hogy gyönyörködjem benne. Ha festő lennék, megfesteném csacska hullámainak hajnali felvillanásait, amikor a sziklákat nyaldossák a kelő naptól vérvörös pirkadatban. És ki tudná lefesteni vajon bíbor alkonyait, amikor búcsúzik a naptól? Ők ketten, csak ők élnek ilyenkor, a nap és a végtelen tenger.

Elnéztem csendes estéken, borzongtam tőle vad viharos reggeleken, láttam repülőből, ahogy lustán elnyújtózik, azt is, amint nyugtala-

nul hanykolódik, mint aki kinban fetreng, mert ingerlékeny, de holnap megbocsátó lesz jókévdében.

Olykor-olykor álmodtam is a tengerrel. Előfordult, hogy üzent értem: látni szeretne. Én is vágyódtam utána. Olyankor behunytam a szemem, s akkor éreztem vízének sós simogatását is a testemen, miközben csacska beszédét hallgattam ámulva.

Amíg a mama élt, neki mindig meséltem róla, mivel ő sose látott tengert az életében. Hogyan is láthatott volna, amikor ki se mozdult faluja határából.

„Olyan a színe, mama, mintha az égbe néznél szeptemberben. Amilyen a Te szemed is, mama!”
És ő ilyenkor feltekintett az égre, hunyorogva, szeme fölé árnyékolta tenyerrel, mert nem tudott a fénybe nézni. „Mint amilyen a Te szemed is, mama!”

Igy éltem nagy szerelemben a tengerrel, és sose gondoltam eddig arra, hogy egyszer el is veszíthetem. Ez csak az idén jutott eszembe, amint ültem egy délután a partján a kis öbölben. Hirtelen belém nyilalt akkor, akár valami rettenetes fájás: talán utoljára látjuk egymást! Hiszen évről évre gyengülök, s egyszer rám köszönt az a nap is, amikor búcsúznom kell. Az egész világtól.

Sazóta nyugtalanság kínoz. Tegnap is arra gondoltam, hogy amikor megismertem, futottam nyomban haza, a mamához, elmondani neki a találkozást. A felejthetlent. De vajon kinek mondjam most el a búcsút, amikor a mama nincs? Ki érti meg egy idős ember keservét és fájalmát azért, mert elveszti szívéből a tenger zúgását?

ILLÉS Sándor (TÚ, 255. sz.)

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Stamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na madarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >